



Ministerio de Absorción

Shavuot

Shavuot 2004

Ministerio de Absorción
המשרד לקליטת העלייה



Estimados Olim y Ciudadanos que retornan a Israel,

La festividad de Shavuot es una de las tres “peregrinaciones”, es una festividad que combina la vivencia religiosa, la recepción de la Torá, su estudio y tradiciones con nuestra relación con la Tierra y sus frutos.

Ustedes, olim , eligieron concretar esta maravillosa relación entre el judaísmo y la tierra y vinieron a vivir aquí en la Tierra de Israel.

La festividad de Shavuot no es solo una fiesta de aquellos que nacieron como judíos, sino también de aquellos que decidieron unirse al pueblo judío. La megilá de Ruth, que se lee en esta festividad, nos relata la hermosa historia de Ruth quién eligió volver con Noemí a Belén. Ruth unió su destino al destino del pueblo judío y recibió la religión de Israel y dijo a Noemí: “tu pueblo es mi pueblo, tu Di-s es mi Di-s”.

El pueblo judío recibió a Ruth, quien se convirtió en parte de él, y ella tuvo el honor de formar las tres casas de David.

La Megilá de Ruth es también la historia de Noemí, Elimelej y sus hijos, que en una época difícil en la Tierra de Israel decidieron irse a Moab pero al pasar unos años decidió Noemí volver a su casa, volver a vivir en la Tierra de Israel. Hoy, como hace miles de años, abraza el pueblo judío a sus hijos que retornan

Les deseo unas muy felices fiestas

Fiestas de florecimiento en la tierra de leche y miel, una absorción fácil y buena al Estado

Atte.

Mirla Gal
Directora General

Shavuot

La festividad de Shavuot es una de las tres “peregrinaciones”: Pesaj, Shavuot y Sucot. La fiesta de Shavuot se celebra el día 6 de Siván, el día cincuenta en la cuenta de Omer.

La festividad se denomina “shavuot” por las siete (shivá) semanas, 49 días, de la cuenta de Omer, que comienza a contarse el primer día del Jol HaMoed (días hábiles) de Pesaj y se extiende hasta el día en que celebramos esta festividad. La festividad de Shavuot es el día 50, y finaliza con la cuenta de las 7 semanas de la cuenta de Omer.

La Cuenta de Omer

El Omer es un atado de especias, el omer se traía al Gran Templo como muestra de la primera cosecha. El Omer era llevado al Templo el primer día hábil de Pesaj (Jol HaMoed) como está escrito en el Libro Vaikrá: “y cosecharán la cosecha de omer y entregarán a los Cohanim”. La cuenta de Omer comienza el primer día de la cosecha y de prolonga hasta la fiesta de las primicias.

La cuenta de Omer también se respeta en nuestros días, y cada noche es el comienzo del día, donde se cuenta y nombra el día de la cuenta.

Otros nombres de “Shavuot”

Fiesta de las Primicias

“Los primeros frutos de tu tierra los traerás a la casa de Di-s” Shmot 23 – 19 La ofrenda de los primeros frutos de la tierra en las épocas de el Gran Templo era un momento esperado durante todo el período de la Cuenta de Omer. La Fiesta de las Primicias simboliza la costumbre de peregrinar al Templo con los frutos de la tierra. Estas primicias eran los frutos de la primer cosecha. Según las costumbres solo se llevaban ofrendas de las siete especies que existían en Israel: Trigo, Cebada, Vid, Higos, Granadas, Olivos y Dátiles. Las ofrendas eran llevadas a Jerusalén. En una ceremonia especial eran estas ofrendas entregadas al Gran Cohen y los peregrinos leían “Mikre Bikurim” donde se relata la historia del Pueblo de Israel desde la salida de Egipto hasta la entrada a la Tierra de Israel.

Las ofrendas eran llevadas en una caminata festiva, uno de los sucesos más emocionantes en la vida agrícola de Israel en la época del Segundo Templo.

Las personas llegaban de diferentes lugares, cercanos y lejanos, con su canasta llena de ofrendas, al frente de esta peregrinación marchaba un toro cuyos cuernos estaban bañados en oro y que llevaba una corona de olivos, músicos interpretaban melodías con sus flautas hasta llegar a Jerusalén.

Entrega de la Torá

La festividad de Shavuot es también la fiesta de la entrega de la Torá. En el Libro de “Shmot” se relata que el Pueblo de Israel llegó al Monte Sinaí en el tercer mes, el mes de Siván (El primer mes según el antiguo calendario es el de Nisán, mes en el cual salió el pueblo de Israel de Egipto). En la Torá no se especifica en que día del mes esta fué entregada. Según la tradición se determinó el día 6 de Sivan como el día en que la Torá fue entregada.

Luego de la destrucción de Jerusalén y del Segundo Templo, no se podía cumplir más con la costumbre de peregrinar a Jerusalén, la diáspora a la que se vió condenado el Pueblo de Israel lo desligó del trabajo de la tierra y de la Tierra de Israel. También en la diáspora continuó el Pueblo Judío extrañando a su tierra, pero se acentuó en Shavuot la importancia de esta festividad como la Fiesta de la Entrega de la Torá y la importancia del estudio de la misma. Dijo el Rabbi Eliazar: Cuando Di-s bendijo la Torá ningún ave hizo ruido, ningún pollo cacareó, ningún toro mugió, los ángeles no volaron, las criaturas no hablaron, el mundo calló y se escuchó una voz : “Yo soy tu Señor, tu Di-os”

“Atzeret” – Final

El significado de la palabra “Atzeret” es final, culminación. La Fiesta de Shavuot es una especie de continuación de la festividad de Pesaj. Así como el último día de Sucot se denomina “Shminit Atzeret”, de esta forma la festividad de Shavuot simboliza la culminación de la cuenta comenzada en Pesaj, y por lo tanto el final de Pesaj.





Fiesta de la Cosecha

“Y la fiesta de la cosecha de los frutos de tus semillas en la tierra”

Shmot 23, 16

Así se denomina esta festividad dado que la época de cosecha comienza con ella.

La fiesta de las Primicias y las colonias de los 30´

La creación de la cultura de Kibbutz en los años 30´ influyó

en diferentes ámbitos y ejerce una gran influencia en lo que nosotros denominamos hoy como cultura de la Tierra de Israel, única y propia. El idioma Hebreo, las canciones populares y grupales, etc. El Kibbutz intentó formular nuevos contenidos y relaciones a los actos y fiestas tradicionales a fin de acentuar la relación de los mismos con la tierra y la naturaleza. Especialmente de esta forma en la Fiesta de Sucot (Hag HaAsif), en T´v Shbat y por supuesto en Shavuot.

El significado religioso de Shavout, como la festividad de la entrega de la Torá pasó a ocupar un lugar secundario y nuevamente la importancia de Shavuot como la Fiesta de las Primicias y como fiesta agrícola ocupó un lugar destacado. En las Fiestas de las Primicias, en los años 50´, se realizaban grandes donaciones al Keren Kaimet LeIsrael.

Los frutos de las tierras y los huevos de las aves eran presentados en exposiciones que incluían desfiles de tractores y herramientas agrícolas.

Aquellos que traían sus primicias las elevaban para que todos puedan verlas. Jóvenes vestidas de blanco danzaban en ronda y los niños liberaban palomas blancas por los aires mientras que en los escenarios, los directivos del Keren Kaimet LeIsrael recibían las donaciones.

Costumbres de la Festividad de Shavuot

Vela de la noche de Shavuot

Esta es una noche de vela, no se duerme. En la festividad de Shavuot se acostumbra quedarse despiertos toda la noche y estudiar Torá. Los estudiosos de la Kabalá le daban especial importancia al estudio de la Torá de noche. El estudio tiene la fuerza de “mejorar” o “enmendar” desgracias que pueden

ocurrirle al pueblo judío o al mundo.

Hay quienes opinan que no se debe desperdiciar tiempo en dormir y en su lugar se debe estudiar Torá en la fiesta de Shavuot.

Costumbre del Agua

La Torá se refiere al agua. Así como el agua dá vida al alma del hombre, de la misma forma ocurre con la Torá. “están ligadas las palabras de la Torá y el agua. Así como el agua esta en todos lados, así lo está también la Torá, así como el agua purifica el cuerpo, así también lo purifica la Torá, así como el agua cae de a gotas y se convierte en ríos así también la Torá: el hombre aprende dos principios hoy y dos mañana hasta que se convierte en un río fluyente” explicación del Cantar de los Cantares 1, 19.

Por eso se acostumbra a mojar con agua a las personas. Los niños y adultos se mojan entre ellos.

Alimentos lácteos

Una antigua costumbre de la festividad de Shavuot es la de ingerir alimentos lácteos.

Esta costumbre proviene de la Torá, así como está luego descrito en el Cantar de los Cantares “miel y leche bajo tu lengua”.

Antes de la entrega de la Torá no existían las normas de Kashrut y los Judíos cuando recibieron la Torá no tenían vajilla Kasher por lo que consumieron lácteos.

La leche, según los números hebreos representa el número 40, como los 40 días que estuvo Moisés en el Monte Sináí.

Decoración del hogar de verde

Se acostumbra a decorar los hogares y sinagogas de color verde, en recuerdo a la entrega de la Torá que fue en una montaña verde.

El pueblo de Israel fué alejado de su tierra y de su actividad agrícola por lo que también se decora de verde para recordar también que Shavuot es una festividad agrícola.



Los Diez Mandamientos

En el centro de la lectura de la Torá en la festividad de Shavuot se encuentra la lectura de los Diez Mandamientos, se leen con una melodía especial mientras que la congregación se encuentra de pie. Los Diez Mandamientos son diez leyes básicas de comportamiento ético y moral.

“Megilat Ruth”

En la festividad de Shavuot también se acostumbra leer la Megilá de Ruth, una de las 5 megilot.

La historia de esta Megilá transcurre en la época de los Jueces, época de hambre que generó que la familia Efrat abandonara la Tierra de Israel. Pero la mala fortuna de la familia continúa con la muerte de Elimelej, el padre, y diez años después las muertes de sus hijos, quedó entonces la viuda, Noemi, sola con sus nueras, Ruth y Ofra. Las tragedias y las noticias de que la situación en Israel había mejorado llevó a la viuda a retornar a Israel. De retorno a Israel anunció la viuda a sus nueras que regresaría a la casa de sus padres, así se acostumbraba en el mundo antiguo, si la viuda no tenía hijos debía volver a vivir a las casa de sus padres. Las nueras pidieron volver con ella, pero Noemí se rehusó y les explicó que ellas no tendrían futuro a su lado, que ellas eran jóvenes y deberían formar nuevas familias. Ofra aceptó sin opciones la palabra de la suegra, mientras que Ruth se opuso.

Noemí y Ruth retornaron a la Tierra de Israel en la época de la cosecha. Ruth salió a los campos, detrás de los recolectores, como acostumbraban a hacer los pobres, y por casualidad llegó a los campos de Boaz. Boaz pertenecía a la familia de Elimelej, una persona rica y respetada en Belén. Boaz mientras cosechaba en su campo distinguió la presencia de Ruth y preguntó quien era ella, al enterarse de su parentesco con Noemí, le pidió a la joven que no valla a otro campo a recolectar frutos sino que solo se lo haga en el de él. Ruth preguntó a que se debía tanta bondad y generosidad, Boaz le contesta que sabe que guardó respecto y fue fiel a su suegra dejando su tierra de origen y volviendo con ella la Tierra de Israel, Boaz y Ruth contrajeron matrimonio. Ruth, quién emigró a la tierra de Israel tuvo su premio y de ella nació el Rey David. Ruth dió a luz al padre del Rey David. La Megilá de Ruth relata la historia de la familia del Rey David.

¿Por qué acostumbramos a leer la Megilá de Ruth en Shavuot?

Según la tradición en esta festividad nació y murió el Rey David, por eso leemos la Megilá. Otro motivo es el hecho de que la Megilá ocurre en el período de la cosecha del trigo. Y más aún dado a que Ruth se convirtió al judaísmo así como lo hicieron los hijos de Israel al recibir la Torá.

Un Nojri se presentó ante Shamai y le dijo: “ He venido a que me enseñes la Torá completa en pocas palabras”. Shamai le contestó según su verdad y le dijo: “todo lo que no te gusta que te hagan, no harás a to prójimo, eso es toda la torá, el resto son explicaciones, ve y estudia.”

Paseos y recorridos por Israel

La información aquí presentada fué generosamente brindada por la empresa “Makom” turismo: Jerusalem 02-6794412, Bar Ilán 03-6353503

Es recomendable llevar un mapa de la zona, agua y sombrero. Es importante respetar las normas de seguridad, en caso de emergencia:

Tel. 100 - Policía

Tel. 101 Maguén David Adom

Sitios turísticos relacionados al Rey David

Monte Tzión: parte occidental del monte ubicada fuera de las murallas otomanas de la ciudad vieja. Según la tradición allí se encuentra la tumba del Rey David en el Monte de Tzión.

Ciudad de David: este concepto define el territorio que ocupaba la ciudad en el período antiguo, un territorio muy pequeño en relación a las ciudades modernas que va desde decenas a pocos cientos de hectarias. En este reducido territorio, vivían algunos miles de habitantes que se dedicaban al comercio y a la agricultura. En la época antigua había dos condiciones básicas

para la construcción de una ciudad: primero, tener una fuente de agua y segundo poseer una defensa topográfica natural. Esas dos condiciones existen en el monte de la ciudad de David, al Sudoeste de la ciudad se encuentra el manantial Gijón y la ciudad está bien defendida en tres direcciones: el río Kidrón al oeste, el valle central al este y el encuentro de los valles en el Sur. Los valles permitieron el desarrollo de la agricultura y así proveer alimentos a la ciudad.

Tel Azca: vista panorámica del valle de Alé y de Tel Shajé – donde el joven David se enfrentó a Goliat.



Paseos relacionados con la cosecha

Museo Degón : Haifa, en él se pueden observar objetos antiguos y obras de arte relacionadas con el tema de la cosecha incluyendo la proyección de un cortometraje. Tel: 04-8664221

Museo de la Autoridad de colonización en Ifa'at: reproducción de la vida de los pioneros en el Kibbutz y el Moshav. Tel: 04-6548974



Museo de la Tierra de Israel: Tel – Aviv, recorrido de los vegetales, vegetales para el consumo del ser humano. Herramientas fabricadas con elementos de la naturaleza, monedas y judáica hechos de elementos naturales, obras de vidrio y cerámica. Tel: 03-6415244.

Paseos relacionados con la entrega de la Torá

Museo de las megilot en el kibbutz

Almog

Museo del Libro en el Museo de Israel, Jerusalén

Sinagogas

Escribas

Recorridos de paseos

1. El Agua y el Trigo en el río Amud (4 horas)

Esta reserva natural se encuentra en el kilómetro 41 del camino 859, que une Tzfat y Aco, un kilómetro al norte de Kfar Shamai.

Aquí comienza el río que desciende hacia el sudoeste, desde una altura de 1150 mts sobre el nivel del mar y desemboca en el lago Kineret a 212 metros sobre el nivel del mar.

Esta pendiente de 1362 metros generó un canal de 22 km por el que corre este río, el cual desarrolló un especial paisaje, similar a un cañon hasta su llegada al Kineret. En este transcurso se pueden observar cascadas y piscinas naturales.

Antes de llegar este río al valle Ginosar, se encuentra el río con una columna

(amud) de piedra natural que es la que le dió su nombre.

Los automóviles deben ser estacionados y se debe continuar a pie hasta el estación de policía de Ein-Iakim.

En el año 1936, con el comienzo de las revueltas, se estableció sobre el manantial Ein-Iakim una estación de policía a fin de cuidar las bombas de succión de agua del río. Este manantial se puede visitar durante todo el año. Su nombre en árabe “Ein Tiná” es debido a los árboles de higos que hay a su alrededor, y “Iakim” por la familia Iakim, una de las familias de Cohanim que se ubicaron en la Galilea luego de la destrucción del Segundo Templo.

Durante el trayecto del recorrido llegaremos a las tierras de los “Bustanim”, reconstruidas por la Autoridad de Parques nacionales, donde podremos observar piletas de agua.

El molino de harina, “Tajaná al Samiah” era propiedad de la aldea de Samiah y funcionaba gracias a la fuerza del agua. El cuarto superior es el cuarto del molino, y funcionaba gracias al agua que entraba en el cuarto inferior y lo hacía girar. Desde aquí se puede regresar a “Ein Tiná” por medio del camino negro o continuar hacia las piletas y el río, es recomendable descansar en las piletas y desde allí volver por el camino negro a “Ein Tiná” y al estacionamiento.

2. Sobre las siete especies y la Reserva Natural Ein Afek (4 horas)

La entrada a dicha reserva se realiza por la ruta 4 (Haifa – Aco) doblando hacia el oeste en el cruce Kurdani. La reserva es un ejemplo del paisaje típico que tenía el valle hasta los años 40'. Se puede pasear por la misma por medio de un recorrido que puede ser realizado por personas de todas las edades. Al entrar a la reserva podrán obtener un folleto informativo que incluye un mapa de la misma, de allí dirijanse al impresionante molino construido en el siglo XI en la época de las cruzadas y que funcionó hasta 1925.

Este es uno de los pocos molinos completos que quedan en el país y funcionó como tal para todos los habitantes del valle.

Hoy en día el molino es una



atracción turística y vista panorámica de la zona. Se puede observar desde allí los diferentes tipos de vegetaciones que comienzan a florecer en el verano en color rosado, amarillo y blanco.

Desde allí continúen por la ruta 4 hacia el sur. En el cruce Ein Efek, doblen hacia el oeste por la ruta 79 y viajen hasta el cruce Somej. Allí doblen hacia el sur por la ruta 70 y viajen aproximadamente 3 kilómetros hasta el puente que cruza por encima del río Tzipori. Inmediatamente luego del puente verán un camino de tierra que los llevará hacia el este (señalización a Kfar Julad) este camino pasa por debajo del camino/puente y se une a un camino angosto que lleva a “Raz Ali”, allí estacionen. El paseo será hacia el oeste, al lado del río a lo largo de 2.5 km, y con una duración aproximada de 3 horas. Deben asegurarse de que un automóvil los espere al final del recorrido en el poblado “Kaabia”. Esta es una zona de colinas de escasa altura cubiertas por árboles, se encuentra en la parte este de la baja Galilea y se denomina Givaat Alonim – Shfarhám. Aquí encontrarán el río Tzipori, un río con una gran variedad de paisajes que cruza montañas, montes y valles. En el trayecto de este río encontrarán un cruce de ríos al lado de tierras agrícolas donde tradicionalmente se plantan árboles de granadas y olivares.

Los diferentes asentamientos a lo largo del río son de muy variadas características,



poblados comunitarios y poblados beduinos. Si estacionaron en el poblado “Raz Ali” (al lado de la escuela) podrán visitar las ruinas de los molinos de harina al sur este de la colina. Los molinos son de diferentes características a los de Ein Afek, en estos las aguas caen desde arriba al compartimiento superior del mismo estando el cuarto del molino debajo.

3. Agua y harina en Tel Megido y el Río Kaini (3 horas)

Comenzamos el paseo en el Parque Nacional de Megido. Desde el cruce principal seguimos en dirección del cruce Alonim, y de allí en dirección a Yokneam. En primer semáforo doblamos a la izquierda y luego de unos kilómetros llegamos a Megido.

Aproximadamente 25 diferentes ciudades, en diferentes capas, se encuentran en Tel Megido, capas que se han formado durante mas de 3000 años. Las ruina más notable que aún queda en Megido es el sistema de aguas subterráneo, que fue construido aparentemente en los tiempos del Rey Ajaab, siendo uno de los centros militares y administrativos mas importantes del período antiguo. A estos canales podía accederse desde la ciudad por medio de escaleras. Desde Tel Megido Salimos a la ruta 66, viajamos en dirección al cruce Megido y en el primer semáforo doblamos a la derecha. Continuamos por este camino paralelo al río y los eucaliptus. En la primera oportunidad que tengamos doblamos a la izquierda y viajamos junto al canal del Río hasta que distingamos ruinas de molinos antiguos. En esta temporada del año están cubiertas las tierras por hermosas flores. Recomendamos continuar el paseo por el bosque donde podrán ver árboles de frutillas e higos. Cerca del camino de Suan se encuentra el río Keini rodeado de eucaliptus, este río solo fluye durante la primavera y el invierno. El nombre del río simboliza un importante capítulo en la historia del pueblo: se cree que se llama así en memoria de la tribu keini, ya que Iael, una de sus miembros mató al ministro de defensa Sisra.

“Ofrendas” Fiesta de las ofrendas en los Kibbutzim

Patio agrícola en “Ein Shemer” – espectáculo de ofrendas, desfile de tractores, acto tradicional. Tel: 04-6374327

Museo de la Autoridad de Colonización del Kibbutz Ifaat – centro de estudios y museo. Muestras de las vidas de los pioneros de kibbutzim y moshavim, sus trabajos en los campos, comedores, guarderías y depósitos. Gran colección de artículos. 6548974.



Recetas de Shavuot



Torta de queso y frutos del bosque (blueberry)

Ingredientes

- 15 galletitas molidas
- 2 paquetes de queso blanco 5% o 9%
- 3/4 vaso de azucar
- 1 paquete de crema de leche dulce
- 1 sobre de gelatina
- frutos del bosque
- 1 sobre de gelatina de frambuesas

Preparación

Esparcir sobre el molde las galletitas desmenuadas mojadas en leche

Batir la crema con el azucar y agregar el queso

Diluir la gelatina con 1/3 vaso de agua y agregar a la mezcla

Colocar sobre la base de galletitas y congelar por media hora

Hervir el jugo de las blueberry con medio vaso de agua y agregar la gelatina de frambuesas, remover hasta que la mezcla se espese, evitar grumos, Luego agregar las blueberry.

Desparramar sobre la torta y congelar por otra media hora

Nota: los frutos del bosque pueden ser cambiados por otra fruta

Panecillos de queso y hierbas

Ingredientes para la masa

- 5 vasos de harina blanca
- 40 gramos de levadura fresca
- 2 1/2 vasos de agua
- 1/4 vaso de aceite de oliva
- 1 huevo
- 1 cucharada de azúcar
- 1 1/2 cucharada de sal

Ingredientes para el relleno

- 1/2 vaso de cebollín picado
- 1/2 vaso de perejil
- 1/2 vaso de Shamir (hierba israeli) picado
- 3 cucharas de aceite de oliva
- 20 porciones de queso a su elección

Baño

- 50 grs de manteca derretida

Preparación

En un procesador de alimentos mezclar el harina, la levadura, el agua, el aceite, el huevo y el azúcar (8 minutos, velocidad baja).

Agregar la sal y continuar mezclando por 5 minutos más.

Cubrir y dejar descansar por media hora

Mezclar las hierbas con el aceite

Dividir la masa en 20 pequeños panecillos y dejar descansar nuevamente sobre una base enharinada aplastar los rollitos hasta dejarlos de 1 cm de altura

En el medio de los rollitos colocar una cucharita de la mezcla de hierbas. Y sobre ella el queso.

Cerrar la masa alrededor del relleno, dar vuelta

Pintar con la manteca derretida

Dejar descansar otra media hora

Hornear en un horno previamente calentado a 200 grados.



Blinches de queso

Ingredientes

3/4 vaso de agua
3 huevos
1 1/2 cucharas de extracto de vainilla
1/2 vaso de harina
sal

Relleno

1 paquete de queso blanco 9%
1/4 vaso de azucar
1/4 cucharita de canela
3 cucharas de manteca derretida
2 cucharas de aceite

Blinches

Mezclar en la batidora:

3/4 vaso de agua, 2 huevos, extracto de vainilla y 1/4 cucharita de azucar agregar el harina y mezclar nuevamente hasta obtener una texturta suave
Dejar la maza descanzar por una hora

Relleno

Mezclar el queso en una batidora

Agregar: 1 huevo, 1/4 vaso de azucar, 1/4 cucharita de canela, una pizca de sal.

Agregar a la batidora y mezclar muy cuidadosamente

Tapar y dejar toda la noche en el refrigerador.



Freído de los Blinches

Calentar una sartén

Aceitar la sartén con manteca

Agregar 2 cucharas de la mezcla de la masa y extender en la sartén

Freír por 30 segundos y dar vuelta

Colocar sobre una toalla de papel

Es recomendable colocar mas manteca de vez en vez.

Colocar en el centro de los blinches 3 cucharas del relleno

Doblar la maza

Calentar una sartén con 2 cucharas de aceite y el resto de la manteca

Freír los blinches hasta que estén dorados (5 minutos de cada lado)

Pueden servirse con puré de manzanas o crema.

Tarta de choclos y hongos fritos

Ingredientes

1 paquete de queso cottagge

250 grm. de queso blanco 9%

1 paquete de crema

200 gramos de queso amarillo rallado

5 cucharas de harina

2 cucharitas de pan rallado

3 huevos

sal y pimienta a gusto

40 grs de manteca

2 cucharas de mayonesa

1 cebolla

1 lata de champignones

1 lata de choclos

1 cuchara de olvo de hongos



Preparación

Dorar la cebolla con 40 grs de manteca agregar los champignones sal y pimienta. Mezclar el resto de los ingredientes y agregar la cebolla con los champignones y el choclo.

Aceitar una fuente de horno y hornear por 45 minutos a 150 grados, apagar el horno y dejar la fuente en el por otros 10 minutos

Los choclos pueden ser substituídos por otras verduras.

Torta de queso horneada

Ingredientes para la masa

- 1 1/2 vaso de harina
- 150 grs de manteca
- 1/4 vaso de azucar
- 2 yemas
- 1/2 cascara de limón rallada

Preparación

Realizar una masa con todos los ingredientes, extender en una fuente, pinchar la misma con un tenedor, hornear por 10 minutos y enfriar en el refrigerador.

Ingredientes para el relleno

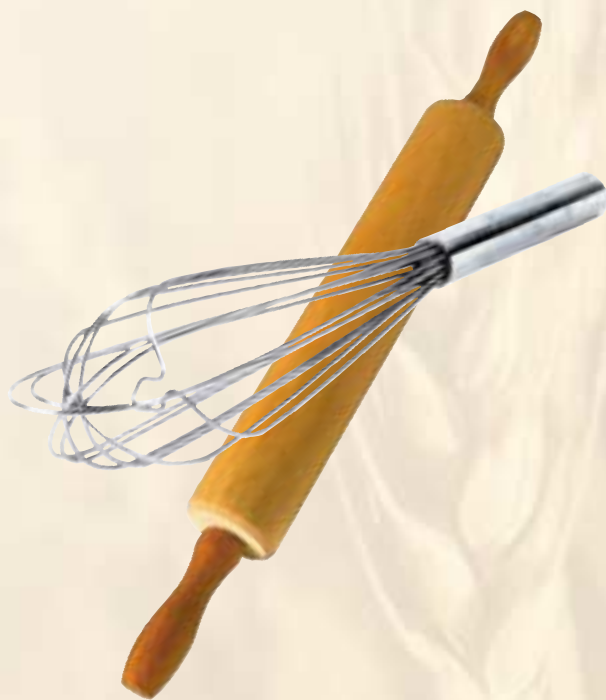
- 750 grs de queso 5%
- 1 pote de crema
- 5 huevos separados
- 2 1/2 vaso de azucar
- 1 cuchara de jugo de limón
- 3 cucharas de harina

Preparación

Batir las yemas con el azucar, mezclar en otro recipiente el resto de los ingredientes, mezclar luego con movimiento envolvente colocar sobre la masa y cocinar por 50 minutos.

Cobertura

- 1 pote de crema dulce
 - 1/2 paquete de pudding de vainilla
 - 1/2 vaso de leche
 - frutas de estación para la decoración
- Batir los ingredientes y colocarlos sobre la torta.





Producción :

Departamento de Publicaciones - Ministerio de
Absorción

Edición y traducción:

Daniel Alaluf - Editor principal, Departamento
en Español y Portugués.

Fotografías:

Itzjak Elharar "Scop 80"

Fotografías y paseos:

Empresa "Makom, valores y proyectos humanos".

Centro de Información Telefónica: 03-9733333
www.moia.gov.il

Mayo 2004

Todos los derechos reservados